



CONVENI ESPECÍFIC DE MOBILITAT ENTRE LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI I LA UNIVERSIDAD CASA GRANDE

PARTS

D'una part, el Sr. Josep Anton Ferré Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 72/2014, de 27 de maig (DOGC 6633, de 29 de maig de 2014), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveu l'article 66 de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003), i modificat per l'Acord GOV/23/2012, de 27 de març (DOGC 6100, de 2 d'abril de 2012). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, Espanya i el seu NIF és Q-9350003-A.

I de l'altra, la Màster en Educació Audelia High de Chiriboga, rectora de la Universidad Casa Grande (en endavant, UCG), institució de educació superior situada en la ciutat de Guayaquil, en la Ciudadela Miraflores, av. Las Palmas núm. 304 i carrer 4r de la ciutat de Guayaquil, Equador, creada per Llei núm. 99-30 publicada en el Registre Oficial núm. 212 de 15 de juny de 1999. La Universidad Casa Grande ha estat acreditada dins del Sistema d'Educació Superior de l'Equador pel Consejo de Evaluación, Acreditación y Aseguramiento de la Calidad de Educación Superior - CEAACES - al mes de novembre de 2013.

Els representants de cada part ens reconeixem mútuament la capacitat jurídica necessària per a aquest acte.

ANTECEDENTS

Ambdues parts volem fomentar la recerca i els programes educatius i de mobilitat del personal docent i investigador, administratiu i tècnic, així com dels estudiants, i regular-ne el funcionament, amb l'objectiu de servir a l'interès mutu de totes dues institucions.

Així, doncs, formalitzem aquest conveni d'acord amb les següents

CLÀUSULES

Primera. Mobilitat del personal docent i investigador i del personal administratiu i tècnic

1. Per curs acadèmic, totes dues institucions ens comprometem a acceptar un nombre determinat de membres de l'altra institució i mesos d'estada. Els termes d'aquest compromís s'especifiquen a l'annex que s'adjunta a aquest conveni.
2. Totes dues institucions ens comprometem a intentar equilibrar els fluxos de mobilitat del personal docent i investigador i del personal administratiu i tècnic en un i altre sentit.
3. Totes dues institucions hem de facilitar informació sobre l'allotjament al personal que participi en l'intercanvi. Les despeses d'allotjament i les altres derivades de la mobilitat van a càrrec dels professors, investigadors, administratius o tècnics, llevat que s'expliciti un altre finançament, i que aquest tingui l'aprovació de les parts.
4. En la institució de destinació, el personal acollit ha d'obeir les normes i reglaments d'aquesta, així com les del país receptor. Tindran accés als serveis dirigits als professors, investigadors, administratius o tècnics en les mateixes condicions que el personal de la institució d'acollida, sempre que la seva utilització tingui relació amb l'activitat que hi du a terme. Les universitats facilitaran els serveis de biblioteca, espais d'oficina, dins de les possibilitats de les universitats, per a docents i personal.
5. El personal que participi en programes de mobilitat en el marc d'aquest intercanvi ha d'acreditar la seva cobertura d'assistència sanitària amb la pòlissa d'assegurança pertinent o un document equivalent. Així mateix, també ha d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.

Segona. Mobilitat d'estudiants

1. Per curs acadèmic, totes dues institucions ens comprometem a acceptar fins a un màxim d'estudiants de l'altra institució per un màxim de mesos. Els termes d'aquest compromís s'especifiquen a l'annex que s'adjunta a aquest conveni.
2. Totes dues institucions ens comprometem a intentar equilibrar els fluxos de mobilitat d'estudiants. Si no s'aconsegueix un intercanvi d'un nombre similar d'estudiants entre les universitats d'aquest conveni, es compta amb cinc (5) anys per tractar d'igualar el nombre d'estudiants entre ambdues universitats.
3. Totes dues institucions assumim la responsabilitat de seleccionar els estudiants que es beneficien de la mobilitat en el marc d'aquest conveni. Els estudiants s'han de matricular en la seva institució d'origen.
4. Com a mínim dos mesos abans de l'inici del període acadèmic de cada curs cada institució ha de comunicar el nom dels estudiants d'intercanvi i la durada de l'estada, i ha de presentar un resum de les activitats programades. En tot cas, aquest termini ha de ser suficient perquè cada institució pugui gestionar l'estada d'acord amb el seu calendari acadèmic anual.
5. Totes dues institucions hem de facilitar la documentació necessària per al bon desenvolupament dels estudis i la seva equiparació posterior i hem d'oferir un programa d'estudis adequat per als estudiants d'intercanvi. Els coordinadors de mobilitat de cada titulació han d'aconsellar i ajudar els estudiants. Aquests programes d'estudis han de tenir fixat un sistema d'avaluació. L'acord

d'intercanvi d'estudiants serà organitzat pel Centre Internacional de la URV i el Departament de Relacions Internacionals de la UCG.

6. L'equiparació dels estudis realitzats pels estudiants de la URV en el marc d'aquest acord es regula aplicant la Normativa d'equiparació d'estudis per a estudiants que participen en programes de mobilitat vigent en aquesta Universitat. Si escau, poden establir-se acords addicionals sobre altres aspectes de l'equiparació d'estudis.
7. L'equiparació dels estudis realitzats pels estudiants de la UCG en el marc d'aquest acord es regula per la legislació de la institució i les normes emeses pels organismes que regulen l'educació superior a Equador. Els estudiants que participin en l'intercanvi descrit en aquest conveni, rebran els crèdits corresponents per part de la universitat de destinació, en contraprestació del treball d'estudi completat. Les autoritats competents de la universitat de destinació haurà d'enviar una còpia original física, degudament certificada de l'expedient dels cursos completats, a la universitat d'origen.
8. En tots els casos previstos anteriorment, totes dues institucions hem de facilitar informació sobre allotjament als estudiants d'intercanvi. Les despeses d'allotjament i les altres derivades de la mobilitat van a càrrec dels estudiants, llevat que s'explíciti un altre finançament i aquest sigui aprovat per les parts.
9. En la institució de destinació, els estudiants han de tenir accés als serveis dirigits a estudiants en idèntiques condicions que els estudiants de la institució d'acollida. Així mateix, els estudiants han d'acceptar les normes i regulacions de la institució d'acollida.
10. Totes dues institucions hem de facilitar la integració dels estudiants que acollim en la mesura que sigui possible.
11. Els estudiants que participin en la mobilitat en el marc d'aquest conveni han d'acreditar la cobertura de la seva assistència sanitària subscriuint la pòlissa d'assegurances pertinent o presentant un document equivalent. Aquests estudiants també han d'acreditar una assegurança de responsabilitat civil.

Tercera. Vigència

1. Aquest conveni és vigent des que se signa pels representats autoritzats en les dues Universitats i té una durada de cinc (5) anys, prorrogable automàticament per períodes de 5 anys, a no ser que hi hagi una petició per escrit de no renovació d'una de les parts.
2. Qualsevol de les parts pot denunciar aquest conveni comunicant-ho per escrit a l'altra amb sis mesos d'anticipació a la data d'expiració. En tots els casos cal finalitzar totes les tasques que s'estiguin realitzant en el moment de la denúncia.

Quarta. Resolució de conflictes

Els signants hem de dirimir de comú acord qualsevol dubte o controvèrsia respecte d'aquest conveni per mitjà d'una negociació consensual. En el cas que aquest acord no sigui possible, els signants sotmetrem les divergències pel que fa a la interpretació o el compliment d'aquest conveni a un altre mitjà de solució, que determinarem de comú acord.

Cinquena. Protecció de dades

La confidencialitat de les dades i el tractament de la informació estan protegits per la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal. Les parts ens comprometem a respectar la legislació sobre protecció de dades de caràcter personal en tot allò que sigui d'aplicació a la informació objecte d'aquest conveni.

En prova de conformitat, signem aquest document per duplicat, en català i en castellà, els representants de la URV i de la UCG respectivament.

Tarragona, 31 de juliol de 2015

Guayaquil,

El rector de la
Universitat Rovira i Virgili

La rectora de la
Universidad Casa Grande



UNIVERSITAT
ROVIRA I VIRGILI
RECTORAT



Universidad Casa Grande
RECTORADO

Annex

Mobilitat del personal docent i investigador

De:	A:	Nombre de PDI/curs acadèmic
UCG	URV	1
URV	UCG	1

Mobilitat del personal administratiu i tècnic

De:	A:	Nombre de PAS/curs acadèmic
UCG	URV	1
URV	UCG	1



Mobilitat d'estudiants

Ensenyament		Núm.	Mesos
UCG	URV		
Nivell: grau			
<p>De UCG</p> <p>Programes Acadèmics:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Educació Internacional -Educació Inicial i Psicopedagogia -Educació Especial -Gestió Social i Desenvolupament -Ciències Polítiques (i totes les seves especialitats i mencions) -Periodisme -Comunicació Audiovisual i Multimèdia -Comunicació Escènica -Comunicació Social (i totes les seves mencions) -Recursos Humans 	<p>a URV</p> <p>Ensenyaments de la Facultat de Lletres</p> <p>Grau d'Anglès (<u>amb prioritat als altres ensenyaments</u>)/</p> <p>Grau d'Antropologia i Evolució Humana/</p> <p>Grau de Comunicació Audiovisual/</p> <p>Grau de Llengua i Lliteratura Catalana/</p> <p>Grau de Llengua i Lliteratura Hispàniques/</p> <p>Grau de Periodisme</p> <p>Ensenyaments de la Facultat de Ciències de la Educació i Psicologia:</p> <p>Grau de Pedagogia/ Grau de Psicologia/ Grau d'Educació Infantil/ Grau d'Educació Social/ Grau d'Educació Primària</p>		
<p>De URV</p> <p>Ensenyaments de la Facultat de Lletres</p> <p>Grau d'Anglès (<u>amb prioritat als altres ensenyaments</u>)/</p> <p>Grau d'Antropologia i Evolució Humana/</p> <p>Grau de Comunicació Audiovisual/</p> <p>Grau de Llengua i Lliteratura Catalana/</p> <p>Grau de Llengua i Lliteratura Hispàniques/</p> <p>Grau de Periodisme</p> <p>Ensenyaments de la Facultat de Ciències de la Educació i Psicologia:</p> <p>Grau de Pedagogia/ Grau de Psicologia/ Grau d'Educació Infantil/ Grau d'Educació Social/ Grau d'Educació Primària</p>	<p>a UCG</p> <p>Programes Acadèmics:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Educació Internacional -Educació Inicial i Psicopedagogia -Educació Especial -Gestió Social i Desenvolupament -Ciències Polítiques (i totes les seves especialitats i mencions) -Periodisme -Comunicació Audiovisual i Multimèdia -Comunicació Escènica -Comunicació Social (i totes les seves mencions) -Recursos Humans 		

Nivell: postgrau				
<p>De UCG</p> <p>Programes Acadèmics:</p> <p>-Màster en Educació Superior, Investigació i Innovació Pedagògica</p> <p>-Màster en Desenvolupament Humà i Educació Infantil</p> <p>-Màster en Tecnologia i Innovació Educativa</p>	<p>a URV</p> <p>Arts i Humanitats:</p> <p>Màster en Ensenyament de Llengües Estrangeres (Espanyol Llengua Estrangera / Anglès Llengua Estrangera)</p> <p>(Qualsevol màster que el Departament d'Estudis Anglesos i Alemanys pugui organitzar al futur)/</p> <p>Màster en Formació del Professorat d'Educació Secundària Obligatoria i Batxillerat, Formació Professional i Ensenyament d'Idiomes /</p> <p>Màster en Tecnologia Educativa: e-Learning i Gestió del Coneixement</p>		<p>Màxim 2 estudiants</p>	<p>Màxim 6 mesos</p>
<p>De URV</p> <p>Arts i Humanitats:</p> <p>Màster en Ensenyament de Llengües Estrangeres (Espanyol Llengua Estrangera / Anglès Llengua Estrangera)</p> <p>(Qualsevol màster que el Departament d'Estudis Anglesos i Alemanys pugui organitzar al futur)/</p> <p>Màster en Formació del Professorat d'Educació Secundària Obligatoria i Batxillerat, Formació Professional i Ensenyament d'Idiomes /</p> <p>Màster en Tecnologia Educativa: e-Learning i Gestió del Coneixement</p>	<p>a UCG</p> <p>(Programes Acadèmics:</p> <p>-Màster en Educació Superior, Investigació i Innovació Pedagògica</p> <p>-Màster en Desenvolupament Humà i Educació Infantil</p> <p>-Màster en Tecnologia i Innovació Educativa</p>		<p>Màxim 2 estudiants</p>	<p>Màxim 6 mesos</p>